

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

МИШНА ПЕРВАЯ

במה טומנין ובמה אין טומנין. אין טומנין לא בגפת ולא בזבל, לא במלח ולא בסיד ולא בחל, בין לחים בין יבשים. לא בתבן ולא בגגים ולא במוכים ולא בעשבים בזמן שהן לחים, אבל טומנין בהן כשהן יבשים. טומנין בכסות ובפרות, בכנפי יונה ובנסורת של חרשים ובנערת של פשתן דקה. רבי יהודה אוסר בדקה ומתיר בגסה:

В ЧЕМ УКРЫВАЮТ И В ЧЕМ НЕ УКРЫВАЮТ? НЕ УКРЫВАЮТ ни В ЖМЫХАХ, ни В НАВОЗЕ, ни В СОЛИ, ни В ИЗВЕСТИ, ни В ПЕСКЕ – КАК во ВЛАЖНЫХ, ТАК И в СУХИХ и ни в СЕНЕ, ни в ВИНОГРАДНЫХ ВЫЖИМКАХ, ни в ВАТЕ, ни в скошенной ТРАВЕ – КОГДА ОНИ ВЛАЖНЫЕ, ОДНАКО УКРЫВАЮТ в НИХ, КОГДА ОНИ СУХИЕ. УКРЫВАЮТ ПОКРЫВАЛОМ и в ПЛОДАХ, в ГОЛУБИНЫХ КРЫЛЬЯХ, и в ПЛОТНИЦКИХ ОПИЛКАХ, и в ТОНКОЙ ЛЬНЯНОЙ КО'СТРЕ РАБИ ЙЕГУДА ЗАПРЕЩАЕТ укрывать в ТОНКОЙ и РАЗРЕШАЕТ в ГРУБОЙ.

Объяснение мишны первой

Эта глава занимается законами об "укрывании" горячей пищи на субботу – а именно, когда кипящую кастрюлю, сняв с огня, помещают в такие материалы, которые сохраняют ее тепло. Мы уже упоминали (в конце главы 2), что мудрецы разрешают использовать для этого только то, что сохраняет температуру, однако в то, что ее повышает, запрещается закладывать горячую кастрюлю даже еще днем накануне субботы. Этот запрет объясняется опасением, вдруг человек заложит кастрюлю в горячую золу и в субботу вздумает поворошить угли, чтобы ускорить приготовление пищи. Эта мишна перечисляет вещества, которые обладают свойством повышать температуру, и те, которые только сохраняют ее на прежнем уровне.

В ЧЕМ УКРЫВАЮТ горшок или кастрюлю, снятые с огня накануне субботы, желая сохранить пищу горячей на субботу, **и в ЧЕМ их НЕ УКРЫВАЮТ** – во что их разрешается заложить и во что запрещено? **НЕ УКРЫВАЮТ** горячую кастрюлю **ни в ЖМЫХАХ** – то есть в отходах производства оливкового или кунжутного масла, **ни в НАВОЗЕ** сельскохозяйственных животных, **ни в СОЛИ, ни в ИЗВЕСТИ, ни в ПЕСКЕ** – поскольку все эти вещества обладают свойством повышать температуру, а, как уже разъяснялось выше, запрещается укрывать горячую кастрюлю на субботу в том, что увеличивает ее тепло, – **КАК во ВЛАЖНЫХ, ТАК и в СУХИХ** – безразлично: влажные ли эти материалы или сухие. **и ни в СЕНЕ** – не в сухих стеблях злаков, **ни в ВИНОГРАДНЫХ ВЫЖИМКАХ** – не в отходах, оставшихся после того, как из винограда выжали сок в точиле, **ни в ВАТЕ** – и не только в вате, но и в любом мягком материале вообще, вроде отходов чесания шерсти или остатков износившейся одежды, – **ни в скошенной ТРАВЕ – КОГДА ОНИ** – то есть вышеперечисленные четыре материала: сено, виноградные выжимки, вата и трава – **ВЛАЖНЫЕ**. Согласно одной точке зрения (Шабат, 49а), в этих материалах не оставляют горячую

кастрюлю на субботу только тогда, когда они сохраняют свою естественную влажность, – как, например, шерсть с задней части тела овцы, которая всегда более влажная, чем шерсть на других частях ее тела однако если эти материалы были сухие, но на них попала вода и смочила их – это не препятствие для того, чтобы использовать их для укрывания горячей посуды на субботу (Бартанура комм. Рамбама к Мишне). Однако в своем труде "Мишнэ-Тора" (Законы о субботе, 4:1) Рамбам пишет иначе: "...Влажные даже сами по себе", из чего следует, что, по его мнению, если эти материалы оказались смоченными по какой-то посторонней причине, они увеличивают температуру в большей степени, и тогда тем более в них не помещают на субботу посуду с горячей пищей. **ОДНАКО УКРЫВАЮТ В НИХ, КОГДА ОНИ СУХИЕ** – потому что тогда они не увеличивают жар спрятанной в них кастрюли. **УКРЫВАЮТ ПОКРЫВАЛОМ И В ПЛОДАХ, В ГОЛУБИНЫХ КРЫЛЬЯХ** – и также в других перьях ("Тифэрет Исраэль"), – **И В ПЛОТНИЦКИХ ОПИЛКАХ** – в опилках и мелких кусочках древесины, падающих из-под пилы в то время, когда ею перепиливают дерево, – **И В ТОНКОЙ** – большинство комментаторов вычеркивают это слово – **ЛЬНЯНОЙ КО'СТРЕ** – в отходах от трепания льна. **РАБИ ЙЕГУДА ЗАПРЕЩАЕТ укрывать** горячую кастрюлю на субботу **В ТОНКОЙ** костре – в мелких отходах от трепания льна, – так как она увеличивает тепло, **И РАЗРЕШАЕТ В ГРУБОЙ** – в крупных остатках стеблей льна. Впрочем, относительно опилок раби Йегуда согласен *спервым танаем* и разрешает закладывать кастрюлю на субботу как в мелких опилках, так и в крупных (Гемара). Однако ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ.

МИШНА ВТОРАЯ

טומנין בשלחין, ומטלטלין אותן, בגזי צמר, ואין מטלטלין אותן. כיצד הוא עושה, נוטל את הפסוי והן נופלות. רבי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה אומר, קפה, מטפה על צדה ונוטל, שפא יטל ואינו יכל להחזיר. וחכמים אומרים, נוטל ומחזיר. לא כשהו מבעוד יום, לא יכסנו משתחשף. כשהו ונתגלה, מתיר לכסותו. ממלא את הקיתון ונותן לתחת הכר, או תחת הקפת:

УКРЫВАЮТ В НЕВЫДЕЛАННЫХ КОЖАХ – И ПЕРЕНОСЯТ ИХ, В НАСТРИЖЕННОЙ ШЕРСТИ – НО НЕ ПЕРЕНОСЯТ ЕЕ. КАК ОН ПОСТУПАЕТ? СНИМАЕТ КРЫШКУ – И ОНА ПАДАЕТ. РАБИ ЭЛЬАЗАР, СЫН АЗАРЬИ, ГОВОРIT: КОРЗИНУ – НАКЛОНЯЕТ НА БОК И БЕРЕТ: ВДРУГ ПОДНИМАЕТ И НЕ СМОЖЕТ ВЕРНУТЬ. А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ПОДНИМАЕТ И ВОЗВРАЩАЕТ. НЕ ЗАКРЫЛ ЕГО ЕЩЕ ДНЕМ – НЕ ЗАКРОЕТ ПОСЛЕ ТОГО, КАК СТЕМНЕЕТ. ЗАКРЫЛ И ОТКРЫЛОСЬ – МОЖНО ЗАКРЫТЬ. НАПОЛНЯЕТ КУВШИН И КЛАДЕТ ПОД ПОДУШКУ ИЛИ ПОД МАТРАС.

Объяснение мишны второй

Эта мишна учит, что разрешено закладывать на субботу кастрюлю с горячей пищей не только в то, что в субботу разрешается переносить, но также в то, что является мукцэ и запрещено к переноске в субботу.

УКРЫВАЮТ В НЕВЫДЕЛАННЫХ КОЖАХ – И ПЕРЕНОСЯТ ИХ.

Разрешается переносить невыделанные кожи в субботу независимо от того, укрыли в них еду на субботу или нет, так как они пригодны, чтобы сидеть на них или опереться на них в субботу. **В НАСТРИЖЕННОЙ** овечьей **ШЕРСТИ** также укрывают горячую кастрюлю на субботу – **НО НЕ ПЕРЕНОСЯТ ЕЕ** – то есть шерсть, так как она предназначена для пряжи и тканья, и потому – *мукцэ* в субботу. Гемара уточняет: "Сказано в Мишне (ЧТО ШЕРСТЬ НЕ ПЕРЕНОСЯТ) только о том случае, когда ее не предназначили [с пятницы] для укрывания в ней горячего горшка, однако когда предназначили – переносят ее". **КАК ОН ПОСТУПАЕТ?** – Что делает человек, который заложил кастрюлю с едой в настриженную шерсть, которую запрещается переносить в субботу, чтобы достать еду? Он **СНИМАЕТ КРЫШКУ** с горшка или кастрюли, – **И ОНА ПАДАЕТ** – и шерсть с крышки падает сама. Такого рода перенос называется "косвенным переносом", и он разрешен, а крышка в этом случае не становится основанием для запрещенного предмета [запрещенного к переносу в субботу], потому что с самого начала положена там только для того, чтобы прикрыть кастрюлю. И КАК ЖЕ ДОСТАЮТ ПИЩУ ИЗ ТАКОГО ГОРШКА? **РАБИ ЭЛЬАЗАР, СЫН АЗАРЬИ, ГОВОРИТ: КОРЗИНУ** – внутри которой, среди настриженной шерсти, находится горшок, – **НАКЛОНЯЕТ НА БОК И БЕРЕТ** из горшка столько еды, сколько нужно для трапезы, а остальную – оставляет в горшке для следующей трапезы. Однако не следует вынимать весь горшок из корзины: **ВДРУГ** человек **ПОДНИМЕТ И НЕ СМОЖЕТ ВЕРНУТЬ** – если после того, как он вынет кастрюлю из корзины, в образовавшуюся ямку упадут с разных сторон куски шерсти, их нельзя будет вынуть оттуда, чтобы восстановить нужное углубление в шерсти (потому что она – *мукцэ*), и поэтому нельзя будет вернуть кастрюлю на место. И поскольку существует опасение, что человек, чтобы вернуть кастрюлю на место, начнет передвигать шерсть в корзине, раби Эльазар, сын Азарьи, вообще запрещает вынимать оттуда кастрюлю. **А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ПОДНИМАЕТ** – вынимает человек кастрюлю, укрытую таким образом, **И ВОЗВРАЩАЕТ** ее на место. Гемара объясняет, что, по мнению мудрецов, разрешается вынимать горшок или кастрюлю из корзины, и нет опасения, что углубление в шерсти потеряет свою форму. Однако в случае, если это произошло, мудрецы согласны с тем, что возвращать посудину на место запрещается. И **ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ МУДРЕЦОВ. НЕ ЗАКРЫЛ ЕГО ЕЩЕ ДНЕМ** – тот, кто не закрыл кушанье в пятницу еще днем, – **НЕ ЗАКРОЕТ ПОСЛЕ ТОГО, КАК СТЕМНЕЕТ**, – так как запрещается "укрывать" горячую еду в субботу даже в том, что не увеличивает температуру. Причина запрета – опасение, что человек обнаружит, что еда остыла, и вскипятит ее в субботу (Шабат, 34а). **ЗАКРЫЛ** кушанье накануне субботы, **И оно ОТКРЫЛОСЬ** в субботу, – **МОЖНО ЗАКРЫТЬ**, потому что разрешается возвращать кастрюлю на место, где она была "укрыта". **НАПОЛНЯЕТ КУВШИН** холодной водой **И КЛАДЕТ ПОД ПОДУШКУ ИЛИ ПОД МАТРАС** в субботу, чтобы сохранить ее низкую температуру. Другие комментаторы указывают противоположную причину: чтобы вода согрелась до комнатной температуры. Так или иначе, но поскольку обычно так не "укрывают", мудрецы это не запретили. Мы сказали (на основе большинства комментариев), что слова раби Эльазара, сына Азарьи, – продолжение начатой темы о возможности доставать пищу из кастрюли, заложенной в корзину с шерстью. Однако Рамбам видит это в совершенно ином свете. По его мнению, речь идет о любом случае, когда кастрюлю

"укрывают" внутри "корзины" [то есть какого-то большого предмета] в любом материале, а не только в шерсти: поскольку очень часто, когда кастрюлю вынимают оттуда, форма углубления, в котором она находилась, изменяется, все согласны в том, что запрещено возвращать ее – так как при этом создают для нее там новое место, и получается, что тем самым как бы "укрывают" горячую пищу в субботу. Поэтому раби Эльазар, сын Азарьи, говорит, что необходимо быть очень осторожным и, вынимая кастрюлю, стараться не повредить форму углубления, в котором она находилась, для того, чтобы не потерять возможность вернуть кастрюлю на то же место а мудрецы полагают, что кастрюлю вынимают обычным способом и возвращают на место, – однако если углубление изменило свою форму, кастрюлю не возвращают.